



ሙዝ ሻጩ ቶም

Bananselgeren Tom

- ✎ Humphreys Odunga
- 👤 Zablun Alex Nguku
- 💬 Dawit Girma
- 🗨️ amharisk / bokmål
- 📊 nivå 2



ቶም ለመብል የደረሱ ሙዞችን በቁና ተሸክሟል።

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



ቶም መ-ዞቶን ለመሸጥ ወደ ገበያ ሄደ።

...

Tom drar til markedet for å selge bananer.



ሰዎች ገበያ ውስጥ ፍራፍሬ እየገዙ ነው።

...

Folk på markedet kjøper frukt.



ግን የቶምን ሙዝ የሚገዛው ጠፋ። ፍራፍሬ መግዛት የሚፈልጉት ከሴቶቹ ላይ ነበር።

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



«በኛ ማኅበረሰብ ውስጥ ፍራፍሬ የሚሸጡት ሴቶች ብቻ ናቸው» ይላል ህዝቡ። ከዛም «ምን ዓይነት ሰው ነው ይህ?» ተባባሉ።

...

“Her omkring er det bare kvinder som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



ነገር ግን ቶም በፍጹም ተስፋ አልቆረጠም። <<አለኝ ሙዝ፤ የኔን ጣፋጭ ሙዝ ግዙ!>> እያለ መለፈፍ ጀመረ።

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



አንዲት ሴትዮ አንድ ጉንጉን ሙዝ ከቁናው ላይ አነሳች።
ከዛም በትኩረት ተመለከተችው።

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen. Hun ser nøye på bananene.



ሴትዮዋም መተን ገዛቶ።

...

Kvinnen kjøper bananene.



ከዛ ሌሎች ሰዎችም መጡ። የቶምን ሙዞች እየገዙ መብላት ጀመሩ።

...

Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



ወዲያው ቁናው ባዶ ሆነ። ቶምም ሸጦ ያገኘውን ገንዘብ ቆጠረ።

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



ከዚያም ቶም ሳሙና፣ ስኳርና ዳቦ ገዝቶ በቁናው ውስጥ
አስቀመጠ።

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød.
Han putter varene i kassen.



ከዚያም የገዛውን ቁናው ውስጥ አድርጎ ወደቤቱ ሄደ።

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

መዝ ሻጩ ቶፖ

Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Dawit Girma (am), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).